

ΔΙΗΜΕΡΙΔΑ

Μνημεία Οθωμανικής περιόδου

στη Μυτιλήνη

Καταγραφή, προστασία, ανάδειξη, νέες χρήσεις και συμβολή τους στην τουριστική προβολή της πόλης, αναλογίες με τη γειτονική πόλη του Αϊβαλί.

ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΛΕΣΒΟΥ



CHAMBER OF LESVOS

Αίθουσα συνεδριάσεων “Ιωάννης Παυλακέλλης” 5-6 Απριλίου 2013

Conference Room “Ioannis Pavlakellis” 5-6 April 2013

CONFERENCE

Ottoman period monuments

in Mytilene

Inventory, protection, promotion, new uses and their contribution to the tourist promotion of the city, correlations to the neighbouring town of Ayvalik



Με την αιγίδα του ICOMOS Ελλάδας

Under the auspices of ICOMOS Greece

Με την Σύμπραξη της κίνησης “Συνύπαρξη και Επικοινωνία στο Αιγαίο”
& τη στήριξη του Συλλόγου Αρχιτεκτόνων Λέσβου

With the involvement of the movement “Coexistence and
Communication in the Aegean”
& the support of the Architects Association of Lesbos



Η δράση χρηματοδοτείται από το ΕΤΠΑ (Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης)



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 5 Απριλίου 2013

08.30 - 09.00	Καταγραφή συνέδρων, παραλαβή φακέλων και ακουστικών μετάφρασης.
09.00 - 09:30	Θρασύβουλος Καλογρίδης Άνοιγμα από τον Πρόεδρο Επιμελητηρίου Λέσβου Δρ. Αθανάσιος Νακάσης , αρχιτέκτων, Πρόεδρος ελληνικού ICOMOS. Κήρυξη εργασιών Λοιποί χαιρετισμοί
09.30 - 10.00	Δρ Νικόλαος Λιανός , Αναπληρωτής Καθηγητής Δημοκρίτειου Παν/μίου Θράκης, αρχιτέκτων, Γεν. Γραμματέας ελληνικού ICOMOS “Αρχιτεκτονική κληρονομιά στην Ελλάδα κατά την Οθωμανική περίοδο και η διατήρηση - αποκατάστασή της”
10.00 - 10.15	Νέλλυ Χατζιδάκη , Πρόεδρος κίνησης “Συνύπαρξη και Επικοινωνία στο Αιγαίο” “Ανάπτυξη του αντικείμενου διημερίδας, υφιστάμενη κατάσταση - στόχοι - μέθοδοι προσέγγισης - αξιοποίηση συμπερασμάτων”
10.15 - 10.30	Στρατής Φραντζέσκος , εκπρόσωπος του τοπικού ICOMOS, αρχιτέκτονας: “Εισαγωγή στο αντικείμενο της διημερίδας, προβληματισμοί, προσέγγιση στο θέμα, και δυνατότητες περαιτέρω αξιοποίησης στην πολιτιστική προβολή της πόλης”
	Τιμητικό αφιέρωμα στον Αρχιτέκτονα Δημητρώ Ψαρρό
10.30 - 10.45	Μαρία Δανιά , Προϊσταμένη της 8 ^{ης} Εφορείας Νεωτέρων Μνημείων “Ισχύον καθεστώς βάσει της ελληνικής νομοθεσίας για τη διαχείριση αυτών των μνημείων - κτισμάτων”
10.45 - 11.00	Dr. Figen Erdogan , Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Πανεπιστημίου Μπαλίκεσιρ, υπεύθυνη αναστηλώσεων στην Ανωτέρα Τεχνική Σχολή του Αϊβαλί και Dr. Berdriye Asimgil , Αναπληρώτρια Καθηγήτρια της Αρχιτεκτονικής Σχολής του Πανεπιστημίου Μπαλίκεσιρ “Το παράδειγμα του Αϊβαλιού, - Η νέα οικιστική ταυτότητα που δημιουργήθηκε από την καταστροφή του παραδοσιακού ιστού”
11.00 - 11.30	Καφές
11.30 - 13.00	Συζήτηση σχετικά με τις προηγούμενες εισηγήσεις
13.00	Επιβίβαση συνέδρων σε λεωφορείο για σύντομη ξενάγηση στη πόλη με αναφορά στα μνημεία Οθωμανικής περιόδου της Μυτιλήνης (Κάστρο, Δικαστήριο, Χαλίμ Μπέν, Γενί Τζαμί, Λουτρό, Γυαλί Τζαμί, παλιό παρθεναγωγείο κλπ. μέχρι το Σάρλιτζα στη Θερμή.
	Γεύμα
18.30 - 18.45	Αθηνά - Χριστίνα Λούπου , Προϊσταμένη 14 ^{ης} Εφορείας Βυζαντινών Αρχαιοτήτων, Αρχαιολόγος. “Οθωμανικά Μνημεία στην πόλη της Μυτιλήνης, εργασίες αποκατάστασης και ανάδειξής τους”
18.45 - 19.00	Ayla Lomou και Senay Karabulut , Αρχιτεκτόνισσες και Yalin Tüzmen Πολεοδόμος “Ο ρόλος του Δήμου Αϊβαλί στην ανακαίνιση - αναστήλωση παλαιών κτισμάτων και μνημείων”
19.00 - 19.15	Μάκης Αξιώτης , Δρ. Πολιτισμικής Τεχνολογίας - Γατρός “Οθωμανικές κρήνες της Μυτιλήνης”
19.15 - 20.30	Συζήτηση

ΣΑΒΒΑΤΟ 6 Απριλίου 2013

09.15 - 09.45	Παναγιώτης Θεοδωρίδης , Πρόεδρος του Συλλόγου Αρχιτεκτόνων Λέσβου. “Προσεγγίσεις στην έννοια της προστασίας της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς, αναλογίες Μυτιλήνης - Αϊβαλί”
09.45 -10.15	Nazmi Gunduz , Αρχιτέκτονας, επικεφαλής αρχιτεκτόνων Επιμελητηρίου Αϊβαλί και Müjdat Soylu Αρχιτέκτονας. “Προστασία της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς - οι εργασίες που έγιναν στο Αϊβαλί”
10.30 -11.00	Εκπρόσωπος του Επιμελητηρίου Λέσβου “Συνεισφορά της ανάδειξης των Οθωμανικών Μνημείων στην τουριστική προβολή της πόλης”
11.00 - 11.30	Διάλειμμα για καφέ
11.30 - 13.00	Συζήτηση - Συμπεράσματα

PROGRAM

FRIDAY 5th April 2013

08.30 - 09.00	Recording of participants, receipt of files and translation earphones
09.00 - 09:30	Thrasivoulos Kalogridis Opening by the President of the Chamber of Lesbos Dr. Athanasios Nakasis , architect, President of Hellenic ICOMOS Declaration of the works Other greetings.
09.30 - 10.00	Dr. Nicholas Lianos , Associate Professor, Democritus University of Thrace, architect, General Secretary ICOMOS Hellas “Architectural heritage in Greece during the Ottoman period and its preservation”
10.00 - 10.15	Nelly Hatzidakis President of the movement “Coexistence and Communication in the Aegean” “Development of the object of the conference, existing condition - objectives - methods approach - conclusions”
10.15 -10.30	Stratis Frantzeskos , architect, representative of local ICOMOS “Introduction to the subject of the conference, concerns, approaches and possibilities for further utilization in the cultural promotion of the city”
	Honorary tribute to architect Dimitris Psarros
10.30 - 10.45	Maria Dania , Head of 8th Inspectorate of Modern Monuments “Present status under Greek legislation for the management of these monuments - buildings”
10.45 - 11.00	Dr. Figen Erdogan , Deputy Professor of the Balikesir University, responsible for restorations at the Higher Technical School of Ayvalik and Dr. Berdriye Asimgil , Deputy Professor of the Architecture School of Balikesir University. “The example of Ayvalik - The new urban identity created by the destruction of the traditional urban tissue”
11.00 - 11.30	Coffee Brake
11.30 - 13.00	Discussion on previous introductions
13.00	Brief tour of the city by bus, with reference to the Ottoman period monuments of Mytilene (Castle, Court, Halim Bey, Yeni Tzami, Hamam, Yali Tzami, Old School for Girls, etc. until the Sarlitza to Thermi
	Lunch
18.30 - 18.45	Athina - Christina Loupou , Head of 14th Inspectorate of Byzantine Antiquities, Archaeologist “Ottoman Monuments in Mytilene, projects for their restoration and highlight”
18.45 - 19.00	Ayla Lomou & Senay Karabulut Architects & Yalin Tüzmen Planner “The role of the Ayvalik Municipality in renovation - restoration of old buildings and monuments”
19.00 - 19.15	Makis Axiotis , Doctor - PhD Cultural Technology “Ottoman fountains of Mytilene”
19.15 - 20.30	Discussion

SATURDAY 6th April 2013

09.15 - 09.45	Panagiotis Theodoridis , Chairman of the Architects Association of Lesbos. “Approach to the notion of protection of architectural heritage, correlations between Mytilene - Ayvalik”
09.45 -10.15	Nazmi Gunduz , architect, Chief of Architects of Ayvalik Chamber and Müjdat Soylu architect. “Protection of the Architectural Heritage - projects done in Ayvalik”
10.30 -11.00	Representative of the Chamber of Lesbos “Contribution of the restoration of Ottoman monuments to the tourism promotion of the city”
11.00 - 11.30	Coffee Brake
11.30 - 13.00	Discussion – Conclusions